



Ford Focus C-Max, Renault Clio III

Stoßdämpfer / Shock absorbers / Amortisseurs / Amortiguadores
Amortecedores / Ammortizzatori / Αμορτισέρ / Schokbreker
Stötdämpare / Støddæmpere / Iskunvaimennin / Амортизатор

313 227, 313 229, 313 283, 313 285, 313 287
313 289, 313 291, 313 293, 313 562, 313 564
313 575, 400 062, 400 063

<p>⚠ VORSICHT!</p> <p>Durch Vereinheitlichungen kann es vorkommen, dass der ausgebauter Stoßdämpfer eine kürzere Kolbenstange als unser Produkt hat. Dies ist bedingt durch eine geänderte Zuganschlagvorrichtung.</p> <p>Paarweise können diese Stoßdämpfer bedenkenlos ausgetauscht werden.</p>	<p>⚠ CAUTION!</p> <p>Standardization measures can mean that the shock absorber you remove has a shorter piston rod than our product. This is due to a change in the compression stop mechanism.</p> <p>You need not worry about replacing the shock absorbers in pairs.</p>	<p>⚠ PRUDENCE!</p> <p>Du fait des mesures de standardisation, il est possible que l'amortisseur démonté ait une tige de piston plus courte que celle de notre produit. Ceci est dû à un changement dans le mécanisme d'arrêt de compression.</p> <p>Les amortisseurs peuvent être changés par deux.</p>	<p>⚠ PRECAUCIÓN!</p> <p>Debido a las medidas de estandarización puede ocurrir que el amortiguador desmontado presente un vástago de pistón más corto que nuestro producto. Esto se debe a un cambio en el mecanismo de parada de compresión.</p> <p>Estos amortiguadores se pueden cambiar, sin problema, por pares.Text</p>
<p>⚠ CUIDADO!</p> <p>Devido a uniformizações poderá acontecer que o amortecedor desmontado tenha uma biela do êmbolo mais curta que o nosso produto. Isto deve-se a um batente de tracção alterado.</p> <p>Aos pares, estes amortecedores podem ser substituídos sem qualquer receio.</p>	<p>⚠ CAUTELA!</p> <p>In seguito a misure di standardizzazione, l'ammortizzatore smontato potrebbe avere uno stelo più corto rispetto a quello di nostra produzione. Questo è da attribuirsi ad una modifica del meccanismo di blocco della compressione.</p> <p>Gli ammortizzatori possono essere tranquillamente sostituiti a coppie.</p>	<p>⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!</p> <p>Λόγω ενοποιώσεων μπορεί το αποσυναρμολογημένο αμορτισέρ να έχει κοντύτερο διωστήρα από ότι το δικό μας προϊόν. Αυτό οφείλεται σε έναν τροποποιημένο μηχανισμό stop της έλξης.</p> <p>Μπορείτε να αλλάξετε αυτά τα αμορτισέρ κατά ζεύγη χωρίς προβλήματα.</p>	<p>⚠ VOORZICHTIG!</p> <p>Door uniformiseren kan het gebeuren dat de gedemonteerde schokbreker een kortere zuigerstang heeft dan ons productd. Dit komt door een gewijzigde trekaanslaginrichting.</p> <p>Per paar kunnen deze schokbrekers zonder probleem vervangen worden.</p>
<p>⚠ AKTA!</p> <p>På grund av standardiseringar kan det hända att den demonterade stötdämparen har kortare kolvstång än vår produkt. Detta beror på att mekanismen för kompressionsstopp har ändrats.</p> <p>De här stötdämparna kan utan problem bytas ut parvis.</p>	<p>⚠ FORSIGTIG!</p> <p>På grund af standardiseringer kan det forekomme, at den afmonterede støddæmper har en kortere stempelstang end vores produkt. Det skyldes en ændret trækanslagsanordning.</p> <p>Parvist kan disse støddæmpere udskiftes uden betænking..</p>	<p>⚠ VARO!</p> <p>Yhtenäistämisen vuoksi on mahdollista, että irrotetussa iskunvaimentimessa on tuotettamme lyhyempi männänvarsi. Tämä on tarpeen, koska pysäytinlaitteisto muutettiin.</p> <p>Näitä iskunvaimentimia voidaan huoletta vaihtaa pareittain.</p>	<p>⚠ ОСТОРОЖНО!</p> <p>В связи с унификацией демонтированный амортизатор может иметь более короткий шток, чем наш продукт. Это вызвано изменениями в упорном устройстве.</p> <p>Попарно эти амортизаторы могут быть заменены без каких-либо проблем.</p>



Ford Focus C-Max, Renault Clio III

Amortyzatory / Tlumič / Tlmiče pruženia / Amortizoare
Амортисьор / Lengéscsillapító / Amortizerji / Amortizators
Amortisaator

313 227, 313 229, 313 283, 313 285, 313 287

313 289, 313 291, 313 293, 313 562, 313 564

313 575, 400 062, 400 063

⚠ OSTROŻNIE!

Z powodu ujednolicenia produktów może się zdarzyć, że wymontowany amortyzator będzie miał krótsze tłoczysko niż nasz produkt. Powodem tego jest zmieniiony mechanizm ciężłowo-zderzakowy.

Parami można bez zastrzeżeń wymieniać te amortyzatory.

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Následkem sjednocování se může stát, že demontovaný tlumič bude mít kratší pístní tyč než má náš výrobek. Je to podmíněno změněným přípravkem pro tahový doraz.

V **párech** můžete tyto tlumiče bez dalšího vyměnit.

⚠ UPOZORNENIE!

V dôsledku zjednotení sa môže stať, že demontovaný tlmič bude mať kratšiu piestnicu ako náš produkt. Je to podmienené zmeneným ťahovým dorazom.

V **pároch** môžete tieto tlmiče pruženia bez problémov vymeniť.

⚠ PRECAUȚIE!

Datorită măsurilor de standardizare este posibil ca amortizorul demontat să aibă o tijă de piston mai scurtă decât produsul nostru. Acest lucru este cauzat de o modificare a dispozitivului opritor de compresie.

Aceste amortizoare pot fi schimbate fără probleme în **pereche**.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Поради извършени уеднаквявания е възможно демонтираният амортисьор да има по-къс бутален прът от нашия продукт. Това се дължи на променено устройство за ограничаване на хода.

Тези амортисьори могат да се сменят без проблеми **по двойки**.

⚠ VIGYÁZAT!

Az egységesítések miatt előfordulhat, hogy a kiszertelt lengéscsillapítónak saját termékünkhöz képest rövidebb dugattyúrúdja van. Ennek oka egy módosított húzásirányú ütközőszerkezet.

Párosával azonban ezek a lengéscsillapítók nyugodtan kicserélhetők.

⚠ PREVIDNOST!

Zaradi poenotenj se lahko zgodi, da ima demontiran amortizer krajšo batnico kot naš proizvod. Do tega pride zaradi spremenjene priprave za natezni prislon.

Paroma lahko te amortizerje brez pomislekov zamenjate.

⚠ UZMANĪGI!

Vienveidošanas rezultātā iespējams, ka izjauktajam amortizatoram ir īsāks virzuļa kāts nekā mūsu produktam. Tas ir saistīts ar izmaiņām atturmešanās mehānismā.

Pa pāriem šos amortizatorus var droši mainīt.

⚠ ETTEVAATUST!

Ühtlustamise tõttu võib juhtuda, et monteeritud amortisaatoril on lühem kolvivarb kui meie tootel. See on tingitud erinevustest kalkuleerimismehhanismis.

Paarikaupa võib need amortisaatorid välja vahetada.